

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 25:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i dla twojego bydła, i dla zwierząt, które są w twojej ziemi, do jedzenia będzie cały jej plon.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	twojemu bydłu i zwierzętom żyjącym w twoim kraju. Wszystkim za pożywienie posłużą plony pól.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Także dla twego bydła i zwierząt, które są w twojej ziemi; cały jej plon będzie służyć za pokarm.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także bydłu twemu, i zwierzowi, który jest w ziemi twojej, będzie wszystek urodzaj jej na pokarm.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	bydłu twemu i dobytkowi; wszystko, co się zrodzi, będzie ku jedzeniu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Cały jego plon będzie służyć za pokarm także twojemu bydłu i zwierzętom, które są w twoim kraju.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dla twojego bydła i dla zwierząt, które są na twojej ziemi będzie pożywieniem cały jej plon.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Także twemu bydłu i zwierzętom, które są na twojej ziemi, cały jej plon będzie służyć za pokarm.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Także dla twojego bydła i innych zwierząt w kraju pokarmem będzie to, co urodzi ziemia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Plony [ziemi] posłużą też na pokarm dla twego bydła i [innych] zwierząt w okolicy.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	i dla twoich zwierząt, i dla dzikiego zwierzęcia, które jest w twojej ziemi. Cały jej plon będzie zjedzony.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І твоїй скотині і диким звірам, що на твоїй землі, всякий плід його буде в їжу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także twojemu bydłu oraz zwierzętom, które są na twej ziemi niech im służy za pokarm cały plon.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	jak również twemu zwierzęciu domowemu i dzikiemu zwierzęciu, które jest na twojej ziemi. Cały jej plon będzie służył za pożywienie.